

UNE OPINION TENDANCIEUSE DE L'HISTORIOGRAPHIE HONGROISE

LES ORIGINES DE BOGDAN I, FONDATEUR DE LA MOLDAVIE

La fondation de la Moldavie est un fait bien connu, que le monde scientifique admet tel qu'il ressort des documents historiques qui nous sont parvenus. Les événements se dessinent de façon assez précise, et nous montrent la création, vers le milieu du XIV^e siècle, d'un nouvel État roumain indépendant à l'est des Carpathes. Il n'y a point à cet égard de divergences parmi les historiens roumains: « C'est le résultat d'une conquête, de l'occupation du territoire situé entre les Carpathes, le Dniester et la mer par un chef venu d'au-delà des monts. Il y eut en effet en Moldavie l'invasion, d'abord de Dragoș, puis de Bogdan, qui tous deux descendaient du Maramureș »¹⁾.

La chronique dite de Putna, qui contient les plus anciens renseignements historiques concernant la Moldavie nous présente ainsi les choses:

« L'année 6867 (1359 ap. J. C.) de la création du monde, par la grâce de Dieu, le pays de Moldavie a pris naissance. Et il a pris naissance ainsi: le prince Dragoș est venu du Maramureș, du pays hongrois, à la chasse d'un aurochs, et il a régné deux ans. Après

¹⁾ C. C. Giurescu: *Istoria Românilor din cele mai vechi timpuri până la moartea lui Alexandru cel Bun* (1432). (Histoire des Roumains depuis les origines jusqu'à la mort d'Alexandre le Bon) vol. I. Bucarest, 1935, p. 372. Cf. aussi N. Iorga: *Istoria Românilor* (Histoire des Roumains) vol. III *Ctitorii* (les Fondateurs). Bucarest, 1937, p. 200 sqq.

lui, son fils le prince Sas a régné quatre ans, puis il est mort. Le prince Bogdan a régné quatre ans, puis il est mort »¹⁾.

La Chronique contemporaine de l'archidiacre Ioan de Târnava (Küküllői János < Johannes Archidiaconus de Kikullew²⁾, biographe du Roi hongrois Louis le Grand, sans plus citer Dragoș, raconte les faits comme suit :

« Hujus (Ludovic) tempore Bogdan Wayvoda Olachorum de Maramorosio coadunatis sibi Olachis ejusdem districtus, in terram Moldaviae, coronae Regni Hungariae subjectam, sed a multo tempore propter vicinitatem Tartarorum habitatoribus destitutam, clandestine recessit: et quamvis per exercitum ipsius Regis saepius impugnatus extitisset, tamen crescente numerositate Olachorum inhabitantium illam terram, in Regnum est dilatata »³⁾. L'étude des autres documents de la même époque aboutit aux mêmes conclusions.

Dans ces conditions, il paraît au moins étrange de remettre en discussion une question si claire. Mais il y a deux manières d'écrire l'histoire des Roumains, quelle qu'ait été la réalité, surtout en ce qui concerne la période ancienne: l'une positive, roumaine; l'autre négative, hongroise; celle-ci donne souvent aux documents une interprétation arbitraire. Aussi avons-nous jugé utile de rechercher si le prince Bogdan, fondateur de la Moldavie indépendante « conquérant de pays, créateur de lois et de coutumes » — comme l'appelle notre grand Eminescu — a été vraiment originaire du Maramureș, comme les Roumains qui l'entouraient, ou s'il était au contraire un immigré venu de Serbie, du Pays roumain (la Valachie), ou d'ailleurs — comme l'affirment certains historiens hongrois récents.

En vérité, aux yeux de ces derniers, il est certain que Bogdan n'était pas du Maramureș. Cette certitude vient de la conviction où ils sont que les Roumains ont immigré dans toutes les régions

¹⁾ I. Bogdan: *Vechile cronice moldovenești până la Urechia. Texte slave cu studiu, traduceri și note.* (Les anciennes chroniques moldaves jusqu'à Urechia. Textes slaves accompagnés d'une étude, de traductions et de notes), Bucarest, 1891, p. 193.

²⁾ Son vrai nom était Tótsolymosi Apród János; cf. Pör Antal: *János, küküllői főesperes, Nagy Lajos király történetirója, 1349—1397* (Jean, archidiacre de Târnava, biographe du Roi Louis le Grand) dans *Századok*, 1893, XXVII, p. 105 sqq.

³⁾ Thwroc, *Chronica Hungarorum, inserta simul chronica Joannis Archidiaconi de Kikullew*, p. III, cap. 49, ap. Schwandtner, *Scriptores rerum Hungaricarum*, vol. I. Vindobonae, 1766, p. 243.

qu'ils occupent aujourd'hui au Nord du Danube. Ils auraient commencé à franchir le fleuve « avec leurs troupeaux immenses » à une époque indéterminable, et auraient continué jusqu'au XIV-e siècle au moins. Le prince Bogdan aurait été un des derniers Roumains immigrés du Sud au Nord.

Sur quoi repose cette affirmation?

Sur un document émanant de la chancellerie du Roi hongrois Charles-Robert (1308—1342), dont l'original est conservé à Budapest ¹⁾. Nous allons reproduire une partie du document qui a provoqué la discussion, afin de l'avoir sous les yeux:

« Nos Karolus dei gracia Rex Hungarie Sig(nificamus) quibus expedit presencium per tenorem universis. Quod anno domini M^oCCC^oXXX^{mo} quinto accedens ad nostram presenciam venerabilis in Christo pater dominus frater Ladislaus eadem gracia Archyepiscopus Colocensis Aule nostre Cancellarius. Compater noster Karissimus, proposuit coram nobis, et propositione dilucida confessus extitit in hunc modum. Quod cum ipse ex destinacione mandati nostri causa habendi tractatum de transitu et translacione Bogdan Woywode filij Mykula de terra sua in Hungariam, cuius translacio per maxime tunc iminebat, per plura tempora duravit, ut maturius digestus celebraretur et fieret habens necesse transire ad confinia illarum parcium et ibidem moram facere ex causa predicta, semel a festo omnium sanctorum, usque ad festum Epiphaniarum domini, secundo deinceps usque ad festum Penthecostem, et tercio demum usque ad festum assumptionis beate virginis ipsum residenciam facere, in partibus confiny Regni in servicijs nostris opportuisset, et eapropter maxima sumptuum et expensarum honera inire et facere necesse habuisset, quarum causa quasdam possessiones, videlicet Jam, et Borzascenthyurgy vocatas, cum pertinencijs earum, possessiones videlicet, parui Nicolai dicti de Jank, fratris sui, quequia in partibus et finibus illis extiterant, in exaccionibus victualium, et

¹⁾ Publié pour la première fois dans Pesty Frigyes, *Krassó vármegye története, III kötet (Oklevéltár)*. Budapest, 1882, p. 10 sqq., No. 11. Plus tard Nagy Imre, *Codex diplomaticus Hungaricus Andegavensis = Anjoukori Okmánytár* dans: *Monumenta Hungariae Historica = Magyar Történelmi Emlékek. Első osztály, Okmánytárak*, III kötet. Hurmuzaki, *Documente privitoare la istoria Românilor* (Documents concernant l'histoire des Roumains), Bucarest, 1887, vol. I, p. 637; Joan Mihályi de Apşa, *Diplôme maramureşene din secolul XIV şi XV* (Diplômes du Maramureş du XIV-e et XV-e siècles), 1900, p. 11 sqq., No. 5. Nous citons d'après Pesty.

